

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 29 mars 1895.

N<sup>o</sup> 13.

Freitag, 29. März 1895.

*Avis. — Postes.*

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril prochain, les heures de départ et d'arrivée des voitures postales ci-après sont réglées comme suit :

1. *Bascharage—Luxembourg.*

Départ de Bascharage . . . . .	6 00 m.
Arrivée à Schouweiler . . . . .	6 40 m.
» à Dippach . . . . .	7 05 m.
» à Luxembourg . . . . .	9 00 m.
Départ de Luxembourg . . . . .	3 00 s.
Arrivée à Dippach . . . . .	4 55 s.
» à Schouweiler . . . . .	5 20 s.
» à Bascharage . . . . .	6 00 s.

2. *Bascharage—Pétange.*

Départ de Bascharage . . . . .	7 00 m.	2 30 s.
Arrivée à Pétange . . . . .	7 20 m.	2 50 s.
Départ de Pétange . . . . .	8 00 m.	3 05 s.
Arrivée à Bascharage . . . . .	8 20 m.	3 25 s.

3. *Beaufort—Reisdorf.*

Départ de Beaufort . . . . .	5 05 m.	3 00 s.
Arrivée à Reisdorf . . . . .	6 10 m.	4 05 s.
Départ de Reisdorf . . . . .	8 10 m.	7 30 s.
Arrivée à Beaufort . . . . .	9 30 m.	8 50 s.

4. *Bettborn—Useldange.*

Départ de Bettborn . . . . .	5 10 m.	4 10 s.
Arrivée à Useldange . . . . .	6 15 m.	5 15 s.
Départ d'Useldange . . . . .	8 00 m.	5 30 s.
Arrivée à Bettborn . . . . .	9 05 m.	6 35 s.

5. *Bœvange—Wiltz.*

Départ de Bœvange . . . . .	5 45 m.
Arrivée à Erpeldange . . . . .	7 45 m.
» à Wiltz . . . . .	8 15 m.

*Bekanntmachung. — Postwesen.*

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß vom 1. April l. ab die Abfahrts- und Ankunftsstunden der Postfuhrdienste geregelt sind, wie folgt :

1. *Niederkerfchen—Luxemburg.*

Abfahrt von Niederkerfchen . . . . .	6 00 Sm.
Ankunft in Schouweiler . . . . .	6 40 Sm.
» in Dippach . . . . .	7 05 Sm.
» in Luxemburg . . . . .	9 00 Sm.
Abfahrt von Luxemburg . . . . .	3 00 Nm.
Ankunft in Dippach . . . . .	4 55 Nm.
» in Schouweiler . . . . .	5 20 Nm.
» in Niederkerfchen . . . . .	6 00 Nm.

2. *Niederkerfchen—Pétingen.*

Abfahrt von Niederkerfchen . . . . .	7 00 Sm.	2 30 Nm.
Ankunft in Pétingen . . . . .	7 20 Sm.	2 50 Nm.
Abfahrt von Pétingen . . . . .	8 00 Sm.	3 05 Nm.
Ankunft in Niederkerfchen . . . . .	8 20 Sm.	3 25 Nm.

3. *Befort—Reisdorf.*

Abfahrt von Befort . . . . .	5 05 Sm.	3 00 Nm.
Ankunft in Reisdorf . . . . .	6 10 Sm.	4 05 Nm.
Abfahrt von Reisdorf . . . . .	8 10 Sm.	7 30 Nm.
Ankunft in Befort . . . . .	9 30 Sm.	8 50 Nm.

4. *Bettborn—Uelbingen.*

Abfahrt von Bettborn . . . . .	5 10 Sm.	4 10 Nm.
Ankunft in Uelbingen . . . . .	6 15 Sm.	5 15 Nm.
Abfahrt von Uelbingen . . . . .	8 00 Sm.	5 30 Nm.
Ankunft in Bettborn . . . . .	9 05 Sm.	6 35 Nm.

5. *Bögen—Wiltz.*

Abfahrt von Bögen . . . . .	5 45 Sm.
Ankunft in Erpeldingen . . . . .	7 45 Sm.
» in Wiltz . . . . .	8 15 Sm.

Départ de Wiltz . . . . .	4 00 s.
Arrivée à Erpeldange . . . . .	4 40 s.
» à Boevange . . . . .	7 00 s.

*6. Boulaide—Schleif.*

Départ de Boulaide . . . . .	7 15 m.
Arrivée à Harlange . . . . .	8 15 m.
» à Schleif . . . . .	9 58 m.
Départ de Schleif . . . . .	3 00 s.
Arrivée à Harlange . . . . .	4 50 s.
» à Boulaide . . . . .	6 00 s.

*7. Boulaide—Wiltz.*

Départ de Boulaide . . . . .	5 30 m.
Arrivée à Baschleiden . . . . .	8 50 m.
» à Wiltz . . . . .	8 50 m.
Départ de Wiltz . . . . .	7 30 s.
Arrivée à Baschleiden . . . . .	10 10 s.
» à Boulaide . . . . .	10 50 s.

*8. Clervaux—Dasbourg.*

Départ de Clervaux . . . . .	10 30 m.
Arrivée à Dasbourg . . . . .	12 15 s.
Départ de Dasbourg . . . . .	3 30 s.
Arrivée à Clervaux . . . . .	5 15 s.

*9. Dalheim—Aspelt.*

Départ de Dalheim . . . . .	6 15 m.	11 55 m.
Arrivée à Aspelt . . . . .	7 00 m.	12 20 s.
Départ d'Aspelt . . . . .	7 55 m.	3 05 s.
Arrivée à Dalheim . . . . .	8 15 m.	3 45 s.

*10. Echternach—Luxembourg.*

Départ d'Echternach . . . . .	3 40 m.
Arrivée à Junglinster . . . . .	7 00 m.
Départ de Junglinster . . . . .	7 15 m.
Arrivée à Luxembourg . . . . .	9 50 m.
Départ de Luxembourg . . . . .	2 45 s.
Arrivée à Junglinster . . . . .	5 10 s.
Départ de Junglinster . . . . .	5 20 s.
Arrivée à Echternach . . . . .	8 20 s.

*11. Echternach—Grevenmacher.*

Départ d'Echternach . . . . .	5 15 m.
Arrivée à Wecker . . . . .	8 00 m.
Départ de Wecker . . . . .	8 15 m.
Arrivée à Grevenmacher . . . . .	9 00 m.
Départ de Grevenmacher . . . . .	3 40 s.
Arrivée à Wecker . . . . .	4 45 s.
Départ de Wecker . . . . .	5 00 s.
Arrivée à Echternach . . . . .	7 50 s.

Abfahrt von Wilz . . . . .	4 00 Nm.
Ankunft in Erpeldingen . . . . .	4 40 Nm.
» in Bögen . . . . .	7 00 Nm.

*6. Bauerschleiden—Schleif.*

Abfahrt von Bauerschleiden . . . . .	7 15 Nm.
Ankunft in Harlingen . . . . .	8 15 Nm.
» in Schleif . . . . .	9 55 Nm.
Abfahrt von Schleif . . . . .	3 00 Nm.
Ankunft in Harlingen . . . . .	4 50 Nm.
» in Bauerschleiden . . . . .	6 00 Nm.

*7. Bauerschleiden—Wilz.*

Abfahrt von Bauerschleiden . . . . .	5 30 Nm.
Ankunft in Baschleiden . . . . .	5 50 Nm.
» in Wilz . . . . .	8 30 Nm.
Abfahrt von Wilz . . . . .	7 30 Nm.
Ankunft in Baschleiden . . . . .	10 10 Nm.
» in Bauerschleiden . . . . .	10 30 Nm.

*8. Clerf—Dasburg.*

Abfahrt von Clerf . . . . .	10 30 Nm.
Ankunft in Dasburg . . . . .	12 15 Nm.
Abfahrt von Dasburg . . . . .	3 30 Nm.
Ankunft in Clerf . . . . .	5 15 Nm.

*9. Dalheim—Aspelt.*

Abfahrt von Dalheim . . . . .	6 15 Nm.	11 55 Nm.
Ankunft in Aspelt . . . . .	7 00 Nm.	12 20 Nm.
Abfahrt von Aspelt . . . . .	7 55 Nm.	3 05 Nm.
Ankunft in Dalheim . . . . .	8 15 Nm.	3 45 Nm.

*10. Echternach—Luxembourg.*

Abfahrt von Echternach . . . . .	3 40 Nm.
Ankunft in Junglinster . . . . .	7 00 Nm.
Abfahrt von Junglinster . . . . .	7 15 Nm.
Ankunft in Luxembourg . . . . .	9 50 Nm.
Abfahrt von Luxembourg . . . . .	2 45 Nm.
Ankunft in Junglinster . . . . .	5 10 Nm.
Abfahrt von Junglinster . . . . .	5 20 Nm.
Ankunft in Echternach . . . . .	8 20 Nm.

*11. Echternach—Grevenmacher.*

Abfahrt von Echternach . . . . .	5 15 Nm.
Ankunft in Wecker . . . . .	8 00 Nm.
Abfahrt von Wecker . . . . .	8 15 Nm.
Ankunft in Grevenmacher . . . . .	9 00 Nm.
Abfahrt von Grevenmacher . . . . .	3 40 Nm.
Ankunft in Wecker . . . . .	4 45 Nm.
Abfahrt von Wecker . . . . .	5 00 Nm.
Ankunft in Echternach . . . . .	7 50 Nm.

*12. Eschdorf—Ettelbruck.*

Départ d'Eschdorf . . . . .	4 45 m.
Arrivée à Ettelbruck . . . . .	6 45 m.
Départ d'Ettelbruck . . . . .	6 00 s.
Arrivée à Eschdorf . . . . .	8 30 s.

*13. Esch-sur-Sûre—Gäbelsmühle.*

Départ d'Esch-sur-Sûre . . . . .	5 05 m.	5 45 s.
Arrivée à Gäbelsmühle . . . . .	6 50 m.	5 50 s.
Départ de Gäbelsmühle . . . . .	7 40 m.	6 40 s.
Arrivée à Esch-sur-Sûre . . . . .	9 40 m.	8 40 s.

*14. Grevels—Grosbous—Ettelbruck.*

Départ de Grevels . . . . .	4 00 m.	
Arrivée à Grosbous . . . . .	4 50 m.	
Départ de Grosbous . . . . .	5 00 m.	2 15 s.
Arrivée à Niederfeulen . . . . .	6 15 m.	3 30 s.
» à Ettelbruck . . . . .	6 45 m.	4 00 s.
Départ d'Ettelbruck . . . . .	7 45 m.	6 20 s.
Arrivée à Niederfeulen . . . . .	8 25 m.	7 00 s.
» à Grosbous . . . . .	9 45 m.	8 20 s.
Départ de Grosbous . . . . .	8 25 s.	
Arrivée à Grevels . . . . .	9 15 s.	

*15. Grosbous—Redange—Arlon.*

Départ de Grosbous . . . . .	5 35 m.
Arrivée à Redange . . . . .	7 00 m.
Départ de Redange . . . . .	7 35 m.
Arrivée à Arlon . . . . .	9 10 m.
Départ d'Arlon . . . . .	4 10 s.
Arrivée à Redange . . . . .	5 45 s.
Départ de Redange . . . . .	6 50 s.
Arrivée à Grosbous . . . . .	7 55 s.

*16. Heiderscheid—Wiltz.*

Départ de Heiderscheid . . . . .	6 15 m.
Arrivée à Wiltz . . . . .	8 45 m.
Départ de Wiltz . . . . .	4 00 s.
Arrivée à Heiderscheid . . . . .	6 50 s.

*17. Hoffelt—Troisvierges.*

Départ de Hoffelt . . . . .	4 45 m.
Arrivée à Hachiville . . . . .	4 55 m.
» à Troisvierges . . . . .	5 55 m.
Départ de Troisvierges . . . . .	7 50 s.
Arrivée à Hachiville . . . . .	8 25 s.
» à Hoffelt . . . . .	8 55 s.

*18. Hosingen—Dasbourg.*

Départ de Hosingen . . . . .	1 00 s.
Arrivée à Dasbourg . . . . .	1 50 s.
Départ de Dasbourg . . . . .	2 50 s.
Arrivée à Hosingen . . . . .	3 50 s.

*12. Eschdorf—Ettelbrück.*

Abfahrt von Eschdorf . . . . .	4 45 Sm.
Ankunft in Ettelbrück . . . . .	6 45 Sm.
Abfahrt von Ettelbrück . . . . .	6 00 Sm.
Ankunft in Eschdorf . . . . .	8 30 Sm.

*13. Esch a. d. S. — Gäbelsmühle.*

Abfahrt von Esch a. d. S. . . . .	5 05 Sm.	5 45 Sm.
Ankunft in Gäbelsmühle . . . . .	6 50 Sm.	5 50 Sm.
Abfahrt von Gäbelsmühle . . . . .	7 40 Sm.	6 40 Sm.
Ankunft in Esch a. d. S. . . . .	9 40 Sm.	8 40 Sm.

*14. Grevels—Grosbous—Ettelbrück.*

Abfahrt von Grevels . . . . .	4 00 Sm.	
Ankunft in Grosbous . . . . .	4 50 Sm.	
Abfahrt von Grosbous . . . . .	5 00 Sm.	2 15 Sm.
Ankunft in Niederfeulen . . . . .	6 15 Sm.	3 30 Sm.
» in Ettelbrück . . . . .	6 45 Sm.	4 00 Sm.
Abfahrt von Ettelbrück . . . . .	7 45 Sm.	6 20 Sm.
Ankunft in Niederfeulen . . . . .	8 25 Sm.	7 00 Sm.
» in Grosbous . . . . .	9 45 Sm.	8 20 Sm.
Abfahrt von Grosbous . . . . .	8 25 Sm.	
Ankunft in Grevels . . . . .	9 15 Sm.	

*15. Grosbous—Redingen—Arlon.*

Abfahrt von Grosbous . . . . .	5 35 Sm.
Ankunft in Redingen . . . . .	7 00 Sm.
Abfahrt von Redingen . . . . .	7 35 Sm.
Ankunft in Arlon . . . . .	9 10 Sm.
Abfahrt von Arlon . . . . .	4 10 Sm.
Ankunft in Redingen . . . . .	5 45 Sm.
Abfahrt von Redingen . . . . .	6 50 Sm.
Ankunft in Grosbous . . . . .	7 55 Sm.

*16. Heiderscheid—Wiltz.*

Abfahrt von Heiderscheid . . . . .	6 15 Sm.
Ankunft in Wiltz . . . . .	8 45 Sm.
Abfahrt von Wiltz . . . . .	4 00 Sm.
Ankunft in Heiderscheid . . . . .	6 50 Sm.

*17. — Hoffelt—Wiflingen.*

Abfahrt von Hoffelt . . . . .	4 45 Sm.
Ankunft in Helzingen . . . . .	4 55 Sm.
» in Wiflingen . . . . .	5 55 Sm.
Abfahrt von Wiflingen . . . . .	7 50 Sm.
Ankunft in Helzingen . . . . .	8 25 Sm.
» in Hoffelt . . . . .	8 55 Sm.

*18. Hosingen—Dasburg.*

Abfahrt von Hosingen . . . . .	1 00 Sm.
Ankunft in Dasburg . . . . .	1 50 Sm.
Abfahrt von Dasburg . . . . .	2 50 Sm.
Ankunft in Hosingen . . . . .	3 50 Sm.

**19. Hosingen—Diekirch.**

Départ de Hosingen . . . . .	4 45 m.	
Arrivée à Hoscheid . . . . .	3 50 m.	
» à Diekirch . . . . .	7 40 m.	
Départ de Diekirch . . . . .	4 45 s.	
Arrivée à Hoscheid . . . . .	7 10 s.	
» à Hosingen . . . . .	8 15 s.	

**20. Hosingen—Wilwerwiltz.**

Départ de Hosingen . . . . .	4 55 m.	4 40 s.
Arrivée à Wilwerwiltz . . . . .	6 25 m.	6 10 s.
Départ de Wilwerwiltz . . . . .	8 00 m.	6 40 s.
Arrivée à Hosingen . . . . .	9 50 m.	8 10 s.

**21. Junglinster—Roodt.**

Départ de Junglinster . . . . .	7 00 m.	1 50 s.
Arrivée à Roodt . . . . .	8 15 m.	3 05 s.
Départ de Roodt . . . . .	9 45 m.	4 40 s.
Arrivée à Junglinster . . . . .	11 00 m.	5 55 s.

**22. Mondereange—Esch-sur-l'Alzette.**

Départ de Mondereange . . . . .	6 20 m.	4 50 s.
Arrivée à Esch-sur-l'Alzette . . . . .	7 15 m.	5 25 s.
Départ d'Esch-sur-l'Alzette . . . . .	11 00 m.	7 00 s.
Arrivée à Mondereange . . . . .	11 55 m.	7 55 s.

**23. Niederanven—Luxembourg.**

Départ de Niederanven . . . . .	5 50 m.	1 50 s.
Arrivée à Neudorf . . . . .	6 50 m.	2 50 s.
» à Luxembourg . . . . .	7 00 m.	3 00 s.
Départ de Luxembourg . . . . .	10 00 m.	5 50 s.
Arrivée à Neudorf . . . . .	10 50 m.	6 00 s.
» à Niederanven . . . . .	11 55 m.	7 15 s.

**24. Pontpierre—Luxembourg.**

Départ de Pontpierre . . . . .	6 50 m.	
Arrivée à Luxembourg . . . . .	8 15 m.	
Départ de Luxembourg . . . . .	2 00 s.	
Arrivée à Pontpierre . . . . .	4 00 s.	

**25. Rambrouch—Boulaide.**

Départ de Rambrouch . . . . .	9 15 m.	
Arrivée à Boulaide . . . . .	10 50 m.	
Départ de Boulaide . . . . .	2 15 s.	
Arrivée à Rambrouch . . . . .	5 50 s.	

**26. Reckange-sur-Messe—Esch-sur-l'Alzette.**

Départ de Reckange-sur-Messe . . . . .	5 50 m.	5 50 s.
Arrivée à Pontpierre . . . . .	6 20 m.	4 00 s.
» à Esch-sur-l'Alzette . . . . .	7 05 m.	4 45 s.
Départ d'Esch-sur-l'Alzette . . . . .	11 00 m.	7 00 s.
Arrivée à Pontpierre . . . . .	11 50 m.	7 50 s.
» à Reckange-sur-Messe . . . . .	12 20 s.	8 20 s.

**19. Hosingen—Diekirch.**

Abfahrt von Hosingen . . . . .	4 45 Bm.	
Ankunft in Hoscheid . . . . .	5 50 Bm.	
» in Diekirch . . . . .	7 40 Bm.	
Abfahrt von Diekirch . . . . .	4 45 Bm.	
Ankunft in Hoscheid . . . . .	7 10 Bm.	
» in Hosingen . . . . .	8 15 Bm.	

**20. Hosingen—Wilwerwiltz.**

Abfahrt von Hosingen . . . . .	4 55 Bm.	4 40 Bm.
Ankunft in Wilwerwiltz . . . . .	6 25 Bm.	6 10 Bm.
Abfahrt von Wilwerwiltz . . . . .	8 00 Bm.	6 40 Bm.
Ankunft in Hosingen . . . . .	9 50 Bm.	8 10 Bm.

**21. Junglinster—Roodt.**

Abfahrt von Junglinster . . . . .	7 00 Bm.	1 50 Bm.
Ankunft in Roodt . . . . .	8 15 Bm.	3 05 Bm.
Abfahrt von Roodt . . . . .	9 45 Bm.	4 40 Bm.
Ankunft in Junglinster . . . . .	11 00 Bm.	5 55 Bm.

**22. Monnerich—Esch a. d. Alz.**

Abfahrt von Monnerich . . . . .	6 20 Bm.	4 30 Bm.
Ankunft in Esch a. d. Alz. . . . .	7 15 Bm.	5 25 Bm.
Abfahrt von Esch a. d. Alz. . . . .	11 00 Bm.	7 00 Bm.
Ankunft in Monnerich . . . . .	11 55 Bm.	7 55 Bm.

**23. Niederanven—Luxembourg.**

Abfahrt von Niederanven . . . . .	5 50 Bm.	1 50 Bm.
Ankunft in Neudorf . . . . .	6 50 Bm.	2 50 Bm.
» in Luxembourg . . . . .	7 00 Bm.	3 00 Bm.
Abfahrt von Luxembourg . . . . .	10 00 Bm.	5 50 Bm.
Ankunft in Neudorf . . . . .	10 50 Bm.	6 00 Bm.
» in Niederanven . . . . .	11 55 Bm.	7 15 Bm.

**24. — Steinbrücken—Luxembourg.**

Abfahrt von Steinbrücken . . . . .	6 50 Bm.	
Ankunft in Luxembourg . . . . .	8 15 Bm.	
Abfahrt von Luxembourg . . . . .	2 00 Bm.	
Ankunft in Steinbrücken . . . . .	4 00 Bm.	

**25. Rambrouch—Hauschleiden.**

Abfahrt von Rambrouch . . . . .	9 15 Bm.	
Ankunft in Hauschleiden . . . . .	10 50 Bm.	
Abfahrt von Hauschleiden . . . . .	2 15 Bm.	
Ankunft in Rambrouch . . . . .	5 50 Bm.	

**26. Reckingen a. d. M. — Esch a. d. Alzette.**

Abfahrt von Reckingen a. d. M. . . . .	5 50 Bm.	3 30 Bm.
Ankunft in Steinbrücken . . . . .	6 20 Bm.	4 00 Bm.
» in Esch a. d. Alzette . . . . .	7 05 Bm.	4 45 Bm.
Abfahrt von Esch a. d. Alzette . . . . .	11 00 Bm.	7 00 Bm.
Ankunft in Steinbrücken . . . . .	11 50 Bm.	7 50 Bm.
» in Reckingen a. d. M. . . . .	12 20 Bm.	8 20 Bm.

27. Remich—Oetrange.

Départ de Remich . . . . .	6 45 m.	1 30 s.
Arrivée à Oetrange . . . . .	8 30 m.	3 15 s.
» à Oetrange . . . . .	9 30 m.	4 25 s.
Arrivée à Remich . . . . .	11 15 m.	6 10 s.

28. Sæul—Luxembourg.

Départ de Sæul . . . . .	5 00 m.	
Arrivée à Dondelange . . . . .	6 10 m.	
» à Luxembourg . . . . .	8 40 m.	
Départ de Luxembourg . . . . .	3 00 s.	
Arrivée à Dondelange . . . . .	5 40 s.	
» à Sæul . . . . .	6 40 s.	

29. Sæul—Mersch.

Départ de Sæul . . . . .	5 10 m.	5 30 s.
Arrivée à Reckange . . . . .	6 10 m.	4 30 s.
» à Mersch . . . . .	6 30 m.	4 50 s.
Départ de Mersch . . . . .	8 00 m.	5 35 s.
Arrivée à Reckange . . . . .	8 20 m.	5 35 s.
» à Sæul . . . . .	9 20 m.	6 55 s.

30. Schengen—Remich.

Départ de Schengen . . . . .	7 00 m.	2 00 s.
Arrivée à Remerschen . . . . .	7 20 m.	2 20 s.
» à Remich . . . . .	8 15 m.	3 15 s.
Départ de Remich . . . . .	9 30 m.	4 30 s.
Arrivée à Remerschen . . . . .	10 25 m.	5 25 s.
» à Schengen . . . . .	10 45 m.	5 45 s.

31. Schouweiler—Mamer.

Départ de Schouweiler . . . . .	7 25 m.	
Arrivée à Dippach (barrière) . . . . .	7 35 m.	
» à Mamer . . . . .	9 15 m.	
Départ de Mamer . . . . .	3 05 s.	
Arrivée à Dippach (barrière) . . . . .	4 35 s.	
» à Schouweiler . . . . .	4 45 s.	

NB. Les jeudis et vendredis la voiture sera dirigée sur Cap-village.

Arrivée à . . . . .	9 00 m.
Départ à . . . . .	2 50 s.

32. Septfontaines—Cap.

Départ de Septfontaines . . . . .	7 15 m.	
Arrivée à Cap-village . . . . .	8 50 m.	
» à Cap-station . . . . .	9 05 m.	
Départ de Cap-station . . . . .	7 00 s.	
Arrivée à Cap-village . . . . .	7 10 s.	
» à Septfontaines . . . . .	8 50 s.	

33. Troine—Clervaux.

Départ de Troine . . . . .	6 45 m.	
Arrivée à Boevange . . . . .	7 35 m.	
» à Clervaux . . . . .	9 50 m.	

27. Remich—Dettingen.

Abfahrt von Remich . . . . .	6 15 Bm.	1 30 Nm.
Ankunft in Dettingen . . . . .	8 30 Bm.	3 15 Nm.
Abfahrt von Dettingen . . . . .	9 30 Bm.	4 25 Nm.
Ankunft in Remich . . . . .	11 15 Bm.	6 10 Nm.

28. Sæul—Luxembourg.

Abfahrt von Sæul . . . . .	5 00 Bm.	
Ankunft in Dondelingen . . . . .	6 10 Bm.	
» in Luxembourg . . . . .	8 40 Bm.	
Abfahrt von Luxembourg . . . . .	3 00 Bm.	
Ankunft in Dondelingen . . . . .	5 40 Bm.	
» in Sæul . . . . .	6 40 Bm.	

29. Sæul—Mersch.

Abfahrt von Sæul . . . . .	5 10 Bm.	5 30 Nm.
Ankunft in Reckingen . . . . .	6 10 Bm.	4 30 Nm.
» in Mersch . . . . .	6 30 Bm.	4 50 Nm.
Abfahrt von Mersch . . . . .	8 00 Bm.	5 35 Nm.
Ankunft in Reckingen . . . . .	8 20 Bm.	5 55 Nm.
» in Sæul . . . . .	9 20 Bm.	6 55 Nm.

30. Schengen—Remich.

Abfahrt von Schengen . . . . .	7 00 Bm.	2 00 Nm.
Ankunft in Remerschen . . . . .	7 20 Bm.	2 20 Nm.
» in Remich . . . . .	8 15 Bm.	3 15 Nm.
Abfahrt von Remich . . . . .	9 30 Bm.	4 30 Nm.
Ankunft in Remerschen . . . . .	10 25 Bm.	5 25 Nm.
» in Schengen . . . . .	10 45 Bm.	5 45 Nm.

31. Schouweiler—Mamer.

Abfahrt von Schouweiler . . . . .	7 25 Bm.	
Ankunft in Dippach (Barriere) . . . . .	7 35 Bm.	
» in Mamer . . . . .	9 15 Bm.	
Abfahrt von Mamer . . . . .	3 05 Bm.	
Ankunft in Dippach (Barriere) . . . . .	4 35 Bm.	
» in Schouweiler . . . . .	4 45 Bm.	

NB. — An den Donnerstagen und Freitagen fährt die Postkutsche nach Capellen-Dorf.

Ankunft um . . . . .	9 00 Bm.
Abfahrt um . . . . .	2 50 Nm.

32. Simmern—Cap.

Abfahrt von Simmern . . . . .	7 15 Bm.	
Ankunft in Cap-Dorf . . . . .	8 50 Bm.	
» in Cap-Station . . . . .	9 05 Bm.	
Abfahrt von Cap-Station . . . . .	7 00 Nm.	
Ankunft in Cap-Dorf . . . . .	7 10 Nm.	
» in Simmern . . . . .	8 50 Nm.	

33. Tritten—Clerv.

Abfahrt von Tritten . . . . .	6 45 Bm.	
Ankunft in Bôgen . . . . .	7 35 Bm.	
» in Clerv . . . . .	9 50 Bm.	

Départ de Clervaux . . . . .	7 10 s.
Arrivée à Bœvange . . . . .	8 50 s.
» à Troine . . . . .	9 30 s.

**34. Vianden—Obersgegen.**

Départ de Vianden . . . . .	12 00 s.
Arrivée à Obergegen . . . . .	12 45 s.
Départ d'Obersgegen . . . . .	1 15 s.
Arrivée à Vianden . . . . .	2 00 s.

**35. Weiswampach—Clervaux.**

Départ de Weiswampach . . . . .	7 40 m.
Arrivée à Heinerscheid . . . . .	8 20 m.
» à Clervaux station . . . . .	9 30 m.
Départ de Clervaux-station . . . . .	7 00 s.
Arrivée à Heinerscheid . . . . .	8 10 s.
» à Weiswampach . . . . .	9 15 s.

**36. Weiswampach—Troisvierges.**

Départ de Weiswampach . . . . .	4 30 m.
Arrivée à Holler . . . . .	4 55 m.
» à Binsfeld . . . . .	5 35 m.
» à Troisvierges . . . . .	5 55 m.
Départ de Troisvierges . . . . .	8 30 m.
Arrivée à Drinklange . . . . .	9 05 m.
» à Wilwerdange . . . . .	9 25 m.
» à Wemperhardt . . . . .	9 50 m.
» à Weiswampach . . . . .	10 15 m.
Départ de Weiswampach . . . . .	3 45 s.
Arrivée à Wemperhardt . . . . .	4 15 s.
» à Wilwerdange . . . . .	4 35 s.
» à Drinklange . . . . .	4 50 s.
» à Troisvierges . . . . .	5 15 s.
Départ de Troisvierges . . . . .	7 50 s.
Arrivée à Binsfeld . . . . .	8 00 s.
» à Holler . . . . .	8 30 s.
» à Weiswampach . . . . .	9 20 s.

**37. Wormeldange—Oetrange.**

Départ de Wormeldange . . . . .	6 45 m.	1 30 s.
Arrivée à Ehnen . . . . .	7 05 m.	1 50 s.
» à Oetrange . . . . .	8 30 m.	3 15 s.
Départ d'Oetrange . . . . .	9 30 m.	4 25 s.
Arrivée à Ehnen . . . . .	10 55 m.	5 50 s.
» à Wormeldange . . . . .	11 10 m.	6 05 s.

38. Les voitures circulant entre Remich—Nennig, Grevenmacher—Wellen, Clervaux—station, Diekirch—station, Echternach—station, Troisvierges—station, Wiltz—station, sont en correspondance avec tous les trains-poste.

NB. — Aux jours de foire mensuelle à Luxembourg le départ de Luxembourg des voitures Sœul—Luxembourg,

Abfahrt von Clerf . . . . .	7 10 Nm.
Ankunft in Bogen . . . . .	8 50 Nm.
» in Trotten . . . . .	9 50 Nm.

**34. Vianden—Obersgegen.**

Abfahrt von Vianden . . . . .	12 00 Nm.
Ankunft in Obersgegen . . . . .	12 45 Nm.
Abfahrt von Obersgegen . . . . .	1 15 Nm.
Ankunft in Vianden . . . . .	2 00 Nm.

**35. Weiswampach—Clerf.**

Abfahrt von Weiswampach . . . . .	7 40 Nm.
Ankunft in Heinerscheid . . . . .	8 20 Nm.
» in Clerf-Station . . . . .	9 50 Nm.
Abfahrt von Clerf Station . . . . .	7 00 Nm.
Ankunft in Heinerscheid . . . . .	8 10 Nm.
» in Weiswampach . . . . .	9 15 Nm.

**36. Weiswampach—Ufflingen.**

Abfahrt von Weiswampach . . . . .	4 30 Nm.
Ankunft in Holler . . . . .	4 55 Nm.
» in Binsfeld . . . . .	5 35 Nm.
» in Ufflingen . . . . .	5 55 Nm.
Abfahrt von Ufflingen . . . . .	8 30 Nm.
Ankunft in Drinklingen . . . . .	9 05 Nm.
» in Wilwerdingen . . . . .	9 25 Nm.
» in Wemperhardt . . . . .	9 50 Nm.
» in Weiswampach . . . . .	10 15 Nm.
Abfahrt von Weiswampach . . . . .	3 45 Nm.
Ankunft in Wemperhardt . . . . .	4 15 Nm.
» in Wilwerdingen . . . . .	4 35 Nm.
» in Drinklingen . . . . .	4 50 Nm.
» in Ufflingen . . . . .	5 15 Nm.
Abfahrt von Ufflingen . . . . .	7 30 Nm.
Ankunft in Binsfeld . . . . .	8 00 Nm.
» in Holler . . . . .	8 30 Nm.
» in Weiswampach . . . . .	9 20 Nm.

**37. Wormeldingen—Oetringen.**

Abfahrt von Wormeldingen . . . . .	6 45 Nm.	1 30 Nm.
Ankunft in Ehnen . . . . .	7 05 Nm.	1 50 Nm.
» in Oetringen . . . . .	8 30 Nm.	3 15 Nm.
Abfahrt von Oetringen . . . . .	9 30 Nm.	4 25 Nm.
Ankunft in Ehnen . . . . .	10 55 Nm.	5 50 Nm.
» in Wormeldingen . . . . .	11 10 Nm.	6 05 Nm.

38. Die zwischen Remich—Nennig, Grevenmacher—Wellen, Clerf—Bahnhof, Diekirch—Bahnhof, Echternach—Bahnhof, Ufflingen—Bahnhof u. Wiltz—Bahnhof verkehrenden Postwagen stehen in Verbindung mit allen Postzügen.

NB. — An den monatlichen Markttagen in Luxemburg erfolgt die Abfahrt von Luxemburg der Postkutschen

Pontpierre-Luxembourg et Bascharage—Luxembourg est fixé à 4 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 26 mars 1895.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Service sanitaire.*

Pour l'année courante, l'institut vaccinal fournira le cowpox nécessaire pour les vaccinations dans les différents cantons, aux dates suivantes :

- Canton de Capellen, du 15 avril au 27 avril ;
- » d'Echternach, du 15 avril au 27 avril ;
- » de Grevenmacher, du 23 avril au 4 mai ;
- » de Remich, du 23 avril au 4 mai ;
- » de Redange, du 1<sup>er</sup> mai au 12 mai ;
- » de Wiltz, du 8 mai au 29 mai ;
- » de Clervaux, du 8 mai au 4 juin ;
- » de Diekirch, du 16 mai au 28 mai ;
- » de Vianden, du 16 mai au 30 mai ;
- » d'Esch-s.-l'Alz., du 21 mai au 7 juin ;
- » de Mersch, du 27 mai au 6 juin ;
- » de Luxembourg, du 3 juin au 15 juin.

MM. les vaccinateurs sont priés de faire connaître à M. *Siegen*, médecin-vétérinaire à Luxembourg, le chiffre exact des enfants qu'ils auront à vacciner, et de faire parvenir au Collège médical, immédiatement après la période vaccinale, un rapport détaillé sur leurs opérations. Ils sont en outre priés de faire connaître aux médecins de canton les jours et heures auxquels ils procéderont aux vaccinations dans les différentes localités de leurs cantons.

Luxembourg, le 23 mars 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

*Avis. — Contributions et accises.*

Par arrêté grand-ducal du 20 mars ct., M. Eugène *Siegen*, commis auxiliaire des accises, a été nommé surnuméraire de l'administration des contributions.

Luxembourg, le 26 mars 1895.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

Säul — Luxemburg, Steinbrüden — Luxemburg und Niederkerfchen — Luxemburg um vier Uhr des Nachmittags.

Luxemburg, den 26. März 1895.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Sanitätsdienst.**

Für das laufende Jahr wird das Vaccinal-Institut die Lymphe für die verschiedenen Cantone an den nachbezeichneten Tagen abgeben :

- Canton Capellen, vom 15. bis zum 27. April ;
- » Echternach, vom 15. bis zum 27. April ;
- » Grevenmacher, vom 23. April bis 4. Mai ;
- » Remich, vom 23. April bis zum 4. Mai ;
- » Redingen, vom 1. bis zum 12. Mai ;
- » Wilz, vom 8. bis zum 29. Mai ;
- » Clerf, vom 8. Mai bis zum 4. Juni ;
- » Diekirch, vom 16. bis zum 28. Mai ;
- » Vianden, vom 16. bis zum 30. Mai ;
- » Esch a. d. Alz., vom 21. Mai bis 7. Juni ;
- » Mersch, vom 27. Mai bis zum 6. Juni ;
- » Luxemburg, vom 3. bis zum 15. Juni.

Die H. H. Vaccinatoren werden ersucht, dem Hrn. *Siegen*, Thierarzt zu Luxemburg, die genaue Zahl der zu impfenden Kinder mitzutheilen, und dem Medizinal-Collegium gleich nach der Impfperiode einen ausführlichen Bericht über die stattgefundenen Operationen zu übersenden. Auch sind sie gebeten, den Cantonalärzten Tag und Stunde der Impfung in den verschiedenen Ort-schaften ihres Cantons mitzutheilen.

Luxemburg, den 22. März 1895.

*Der General-Director des Innern,*  
**H. K i r p a c h.**

**Bekanntmachung. — Steuern und Accisen.**

Durch Großh. Beschluß vom 20. März c. ist Hr. Eugen *Siegen*, Hilfscommis der Accisen, zum Supernumerar der Steuerverwaltung ernannt worden.

Luxemburg, den 26. März 1895.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 27 décembre 1894, le conseil communal de Hollerich a arrêté un règlement de police concernant le service des femmes dans les débits de boissons. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 26 mars 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 27 décembre 1894, le conseil communal de Hollerich a arrêté un règlement de police concernant la dénomination des rues et le numérotage des maisons dans la section de Hollerich-Bonnevoie. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 26 mars 1895.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 40 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 15 au 29 avril, dans la commune de Consdorf, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour construction de chemins d'exploitation à Scheidgen et Consdorf.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Consdorf, à partir du 15 avril.

M. Knepper, membre de la Commission d'agriculture à Echternach, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 29 avril, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Consdorf.

Luxembourg, le 28 mars 1895.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Gemeindefreglement.**

In seiner Sitzung vom 27. Dezember 1894 hat der Gemeinderath von Hollerich ein Polizeireglement, betreffend die weibliche Bedienung in den Schenken, erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 26. März 1895.

*Der General-Director des Innern,*  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Gemeindefreglement.**

In seiner Sitzung vom 27. Dezember 1894 hat der Gemeinderath von Hollerich ein Polizeireglement erlassen, betreffend die Benennung der Straßen und die Nummerirung der Häuser in der Sektion Hollerich-Bonnevoie. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 26. März 1895.

*Der General-Director des Innern,*  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 15. auf den 29. April in der Gemeinde Consdorf eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Scheidgen und Consdorf.

Der Situationsplan, der Kostenschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigenthümer sowie das Projekt des Genossenschafts-aktes sind auf dem Gemeindefekretariat von Consdorf vom 15. April ab hinterlegt.

Hr. Knepper, Mitglied der Ackerbau Commission zu Echternach, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 29. April, von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Consdorf entgegennehmen.

Luzemburg, den 28. März 1895.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,*  
Eyschen.